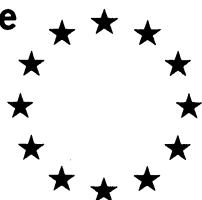


Council of Europe
Conseil de l'Europe

Совет Европы



s:\delai.ha\session4\res52

Congress of Local and Regional Authorities of Europe

Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

Конгресс Местных и Региональных Властей в Европе

Временное издание

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

(Страсбург, 3 - 5 июня 1997)

РЕЗОЛЮЦИЯ 52 (1997)¹

О

**Федерализме, регионализме,
местном самоуправлении и национальных меньшинствах**

¹Обсуждение и принятие Конгрессом 3 июня 1997, 1-ое заседание (см. док. CG (4) 5, проект Резолюции представленный г-ном М. Г. Мартини, Докладчик).

К О Н Г Р Е С С

1. После ознакомления с заключительной декларацией, принятой по итогам Конференции о "Федерализме, регионализме, местном самоуправлении и национальных меньшинствах", организованной "Конгрессом Местных и Региональных Властей Европы" при содействии Автономного района Фриулли-Венеция-Джюлия, с 24 по 26 октября 1996 г. в Чивидале дель Фриулли (Италия);
2. **Имея ввиду :**
 - а) предложения, высказанные участниками Конференции, в заключительной декларации ;
 - б) доклад, представленный Г-ном Мартинели (Италия) по итогам этой Конференции;
3. **Принимая во внимание** следующие соглашения, подписанные в рамках Совета Европы и направленные на разрешение проблемы национальных меньшинств:
 - а) "Рамочную конвенцию по защите национальных меньшинств";
 - б) "Европейскую Хартию о региональных языках или языках меньшинств"- точнее, её часть 7, 1 (б), которая налагает обязательство об уважении географического пространства распространения каждого регионального языка и языков меньшинств, действующую с целью, чтобы уже существующие или новосоздающиеся административные органы, не являлись бы препятствием для существования и развития этих языков;
4. **Принимая во внимание также :**
 - а) тексты Организации Объединённых Наций, ОСБЕ и Инициативного Комитета по Центральной Европе, а также решение Европейского Парламента, касающиеся проблем национальных меньшинств;
 - б) тексты двухсторонних договоров, а также многочисленных Национальных Конституций, которые предоставляют различные формы территориальной автономии национальным меньшинствам ;
5. **Учитывая** то, что проблема национальных и языковых меньшинств, будучи проблемой, нуждающейся в принятии мер на национальном уровне, стала отныне проблемой демократии и уважения прав человека, что разрешение этой проблемы интересует всё европейское сообщество, и что, таким образом, она нуждается в международном регулировании;
6. **Учитывая** то, что, в сущности, юридические формы федерализма, регионализма и местного самоуправления, с точки зрения Государств, являются

не чем иным, как различными способами применения принципа субсидиарности, определённым в Европейской Хартии местного самоуправления следующим образом: "Осуществление государственных полномочий, как правило, должно преимущественно возлагаться на органы власти, наиболее близкие к гражданам. Предоставление каких-либо из этих полномочий иному органу власти должно производиться с учётом объёма и природы поставленной задачи, а также требований эффективности и экономии";

7. **Учитывая** кроме того, что Рекомендация 1201 (1993) Парламентской Ассамблеи вносит предложение о том, что в регионах, где присутствие национальных меньшинств значительно, должно бы было быть закреплено право за этими национальными меньшинствами обладать собственной местной администрацией соответствующего уровня или специальным статусом, учитывающим исторические и территориальные особенности и соответствующим законодательству отдельного национального государства";
8. **Учитывая**, что территориальная автономия может быть определена, в соответствии с принципами Европейской Хартии о Местном Самоуправлении, как право и реальная способность органов местного самоуправления регламентировать значительную часть государственных дел и управлять ими, действуя в рамках закона, под свою ответственность и в интересах местного населения;
9. **Учитывая**, что образования местного и регионального самоуправления могут стать местом для обсуждения и урегулирования проблем, касающихся национальных меньшинств, сосуществования, солидарности и взаимопонимания;
10. **Утверждает**, что при наличии некоторых условий, как например, сильная концентрация населения, принадлежащего к культурному или языковому меньшинству (на территории муниципального образования, провинции или региона), принцип территориальной автономии может быть эффективным средством для урегулирования проблем, касающихся национальных меньшинств, и может помочь избежать поползновений к сепаратизму;
11. **Считает**, что культурная автономия, являющиеся главной составной частью территориальной автономии, предоставленной национальным меньшинствам, может быть, при некоторых условиях, дополнительным средством для решения проблем автономии;
12. **Считает**, учитывая специфику некоторых регионов, где проблема национальных меньшинств особенно остра, что возможно предоставить некоторым территориальным образованиям государств более широкие полномочия, в частности, в культурной, языковой областях, а также в области образования;
13. **Выражает убеждённость**, что территориальная автономия, предоставленная национальным меньшинствам, должна бы осуществляться не только в рамках

федеральных государств или государств с региональными образованиями, но, что её осуществление возможно и желательно, в равной степени, и в унитарных государствах. Территориальная автономия не подвергает опасности территориальную целостность и суверенитет государств;

14. **Напоминает**, что приграничное сотрудничество может способствовать мирному урегулированию проблем национальных меньшинств, как это подчёркивается в Декларации Грав государств и правительств, принятой в Вене 18 октября 1993 года и в Мадридском Соглашении, подписанном 21 марта 1950 года;
15. **Утверждает**, что территориальная автономия национальных меньшинств, при любых обстоятельствах, предполагает принятие мер на национальном уровне, с целью обеспечения подлинного равенства между всеми гражданами данного государства, и соответствующей законной защиты национальных меньшинств.
16. **Уполномочивает:**

Рабочую группу по "Федерализму, регионализму, местному самоуправлению и национальным меньшинствам" выработать проект Рекомендации для его одобрения Советом Министров, в котором бы нашли отражение следующие пункты:

- а) условия, при которых могла бы быть предоставлена соответствующая форма территориальной автономии национальным меньшинствам, с учётом принципа полного уважения территориальной целостности государства и лояльности в его отношении;
- б) полномочия, которые, в принципе, должны включаться в понятие территориальной автономии меньшинств и право органов территориальных образований сотрудничать и объединяться в соответствии со статьёй 10 Европейской Хартии о местном самоуправлении.
- в) средства, направленные на то, чтобы территориальная автономия явилась бы дополнительным стимулом к интеграции в национальное сообщество, а не становилась фактором изоляции от общеевропейского и национального сообществ;
- г) компетенции, которые должны быть предоставлены региональным властям в отношении национальных меньшинств, среди которых возможность назначать на местном и региональном уровнях посредников, уполномоченных защищать права национальных меньшинств; при необходимости, в сотрудничестве с организациями, представляющими эти национальные меньшинства;
- д) критерии определения географических границ образований территориальной автономии, в тех случаях, когда, концентрация представителей национального меньшинства оправдывает создание данных образований автономии;

- е) необходимость консультации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, по возможности, через их представительные органы в случае признания необходимости развития или какого-либо иного изменения статуса территориальной автономии, предоставленной национальным меньшинствам, с целью достижения согласия между всеми заинтересованными сторонами;
- ж) желаемые формы и институты местного самоуправления, а также способ их функционирования в тех случаях, когда по географическим, экономическим, социальным или историческим причинам территориальное образование состоит из лиц, принадлежащих к разным народам, религиям, языкам и культурам.
- з) способы расширения приграничного сотрудничества между региональными и местными образованиями, на территориях которых сконцентрировано значительное число представителей меньшинств.
- и) необходимость предусмотреть соответствующие механизмы по защите культурных и языковых особенностей национальных меньшинств.

